

# 10.8.—19.8.10 SOMMER — AKADEMIE

*Wenn Deine Lippen meine Ohren sind,  
werden unsere Körper zu Radios / When your  
Lips are my Ears, our Bodies become Radios*  
Kuratiert von / Curated by *Jan Verwoert*  
Zentrum Paul Klee

## 10. August 2010, 18.30h

Eröffnung / Opening Event  
Auditorium, Zentrum Paul Klee

*Dr. Jacqueline Burckhardt*  
Direktorin / Director, Sommerakademie  
*Jan Verwoert*

Kurator / Curator

*Dr. Juri Steiner*

Direktor / Director, Zentrum Paul Klee

## 11. August 2010, 18.30h

Kunsthalle Bern

*Silke Otto-Knapp*

*Many, Many Women*

## 12. August 2010, 18.30h

Kunsthalle Bern

*Frances Stark*

*The Sycophancy of the Contemporary Artist and the Impossibility  
of Getting to Know Mark E. Smith*

## 13. August 2010, 18.30h

Kunsthalle Bern

*Karl Holmqvist*

*Composition as Explanation*

## 15. August 2010, 18.30h

Kunsthalle Bern

*Nikos Papastergiadis*

*Art and the Cosmopolitan Imaginary*

## 16. August 2010, 18.30h

Kunsthalle Bern

*Jan Verwoert* in conversation with *Stuart Bailey*

*You and Your Bloody Good Manners*

## 17. August 2010, 18.30h

Kunsthalle Bern

*Jan Verwoert and Fellows of 2010*

*Collective Performance*

## 18. August 2010, 15.00h

Auditorium, Zentrum Paul Klee

*Tirdad Zolghadr & Alumni 2009*

Buchvernissage / Book Launch *Internal Necessity*

## 18. August 2010, 17.00h

Abschlussfeier und Präsentation Sommerakademie 2010 /  
Closing remarks and Presentation of the Sommerakademie 2010  
Auditorium, Zentrum Paul Klee

*Dr. Jacqueline Burckhardt*

Direktorin / Director, Sommerakademie

*Jan Verwoert*

Kurator / Curator

*Dr. Juri Steiner*

Direktor / Director, Zentrum Paul Klee

[www.sommerakademie.zpk.org](http://www.sommerakademie.zpk.org)

Fellows

*Patrizio di Massimo*

*Andrea Faciu*

*Azin Feizabadi*

*Heide Hinrichs*

*Steve K. Kado*

*Kemang Wa Lebulere*

*Martin Lötscher*

*Filipa Ramos*

*Rita Sobral Campos*

*Yulia Zherdeva*

*Pedro Neves Marques &*

*Mariana Silva*

Speakers

*Stuart Bailey*

*Karl Holmqvist*

*Silke Otto-Knapp*

*Nikos Papastergiadis*

*Jens Ruffer*

*Frances Stark*

Die Sommerakademie ist eine alljährlich wiederkehrende internationale Plattform für Gegenwartskunst und themengebundene Workshops. Die Sommerakademie fördert die künstlerische Produktion und Reflexion sowie deren vertiefte Vermittlung. Sie lädt junge KünstlerInnen und KuratorInnen zu einem zehntägigen Austausch nach Bern ein, um im Kreis ausgewählter Persönlichkeiten zu arbeiten und sich zu vernetzen.

Während dieser Sommerakademie diskutieren wir die Frage, was passiert, wenn wir durch Kunst miteinander kommunizieren. Kunst muss nicht ausdrücklich mitteilbar sein, ihr Sinn sollte aber von mehreren nachvollzogen werden können, damit Kommunikation stattfindet. Ohne ihre Leser gäbe es keine Texte und ohne Inspiration durch andere würde keiner Kunst machen. Jeder wird hier zu vielen. Das ist ein formales Experiment mit den Bedingungen des Sozialen. In der Sommerakademie wird dieses Experiment verschiedene Formen annehmen: Plakataushänge in der Stadt, Beiträge in Radio und Tagespresse, Abendveranstaltungen in der Kunsthalle Bern sowie künstlerische Beiträge im Foyer des Zentrum Paul Klee.

Der Ausstellungsort Grand Palais am Helvetiaplatz gewährt als offenes Atelier Einblick in die Arbeitsweise der Fellows. Die Sommerakademie 2010 lädt in Kooperation mit der Kunsthalle Bern zur Veranstaltungsreihe *René and Georgette Magritte With Their Dog After the War* ein. Diese nimmt Bezug auf René Magritte, welcher regelmässig seine Freunde einlud, um mit ihnen Titel und Motive für seine Bilder zu finden.

*Die Sommerakademie bittet tagsüber um offene Augen und Ohren und abends um Besuch! Weitere Informationen unter [www.sommerakademie.zpk.org](http://www.sommerakademie.zpk.org) und [www.kunsthalle-bern.ch](http://www.kunsthalle-bern.ch)*

The Sommerakademie is an international platform for contemporary art with theme-specific workshops, which takes place every August. It promotes artistic production and reflection, as well as increased interaction between artists and curators, inviting them to participate in a ten-day programme in Berne to work and network with well known figures from the art world.

During the Sommerakademie we will discuss what happens when we communicate through art. Art does not have to be explicitly communicable, but its meaning must be comprehensible by more than one person in order for communication to take place. Without readers, there are no texts, without inspiration from others no one would make art. One becomes many. This experiment will take many forms during the Academy. There will be posters in town, verbal contributions on the radio and in a daily newspaper, public events in the Kunsthalle Bern, and artistic contributions in the Foyer at the Zentrum Paul Klee.

The exhibition space Grand Palais on Helvetiaplatz will offer an insight into the working methods of the Fellows. The Sommerakademie 2010, in collaboration with the Kunsthalle Bern, is presenting a series of public events under the title *René and Georgette Magritte With Their Dog After the War*, referring to René Magritte's practice of regularly inviting friends to discuss the titles and motifs of his pictures.

*So keep your eyes and ears open during the day, and come and join us in the evenings! For further information please visit the following websites: [www.sommerakademie.zpk.org](http://www.sommerakademie.zpk.org) and [www.kunsthalle-bern.ch](http://www.kunsthalle-bern.ch)*